

SPORTREGLEMENT DER FIA MASTERS DER BERGRENNEN / SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HILL CLIMB MASTERS

1. EINFÜHRUNG

Die Fédération Internationale de l'Automobile («die FIA») organisiert die FIA Masters der Bergrennen («die Masters»), ein Wettbewerb, an dem die FIA das Urheberrecht besitzt und der vier FIA-Masters-Titel umfasst:

- FIA Masters der Bergrennen für Fahrer mit Fahrzeugen der Kategorie 1,
- FIA Masters der Bergrennen für Fahrer mit Fahrzeugen der Kategorie 2,
- FIA Masters der Bergrennen für Fahrer mit Fahrzeugen der Kategorie 3,
- Nationen-Cup der FIA Masters der Bergrennen ausgetragen durch die Nationalen Motorsportbrigaden - «ASN», die jeweils eine Mannschaft aus 4 Fahrern einschreiben.

2. REGLEMENT

2.1 Die endgültigen Texte des Sportreglements und der Ausschreibung sind in englischer Sprache verfasst und in Streitfällen maßgebend.

3. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

3.1 Alle vom Wettbewerb betroffenen Parteien (FIA, ASN, Veranstalter, Bewerber, Fahrer) verpflichten sich in ihrem eigenen Namen und dem ihrer Angestellten und Vertreter, alle Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes («Sportgesetz») und seiner Anhänge, die Technischen Regelungen (Anhang J), die Ausschreibung und das vorliegende Sportreglement zu beachten.

3.2 Nur die FIA darf Ausnahmeregelungen zu dem vorliegenden Sportreglement treffen.

4. PRINZIP UND ABLAUF

4.1 Die FIA Masters der Bergrennen werden in einem einzigen Wettbewerb ausgetragen.

4.2 Die Masters haben den Status eines reservierten internationalen Wettbewerbs. Der Wettbewerb ist von der FIA als offen für Inhaber einer Internationalen Lizenz der Stufe D1 genehmigt und wird auf dem Internationalen Sportkalender der FIA als solcher eingetragen.

4.3 Der Wettbewerb wird in Übereinstimmung mit dem Organisationsabkommen zwischen dem Veranstalter der Masters, dem ASN des Austragungslandes und der FIA ausgetragen.

5. SPORTWARTE

5.1 Für den Wettbewerb benennt die FIA folgende Sportwarte:

- zwei internationale Sportkommissare, von denen einer zum Gremiumsvorsitzenden ernannt wird und der nicht die Nationalität des ausrichtenden Landes besitzen darf,
- einen Technikbeauftragten,
- einen Beobachter.

Die Rolle der FIA-Beauftragten [mit Ausnahme des Technikbeauftragten, der für die technischen Abnahmen verantwortlich und den nationalen Technikkommissaren übergeordnet ist) besteht darin, die Sportwarte des Wettbewerbs in ihren Funktionen zu beaufsichtigen, darüber zu wachen, dass

1. FOREWORD

The Fédération Internationale de l'Automobile («the FIA») organises the FIA Hill Climb Masters («the Masters»), a Competition which is the property of the FIA and comprises four titles of FIA Masters:

- The FIA Hill Climb Masters, run by Drivers entering cars of Category 1,
- The FIA Hill Climb Masters, run by Drivers entering cars of Category 2,
- The FIA Hill Climb Masters, run by Drivers entering cars of Category 3,
- The FIA Nations Cup of the Hill Climb Masters, run by ASN each entering a four Driver team.

2. REGULATIONS

2.1 The final texts of the Sporting Regulations and of the Supplementary Regulations shall be the English versions, which will be used should any dispute arise as to their interpretation.

3. GENERAL UNDERTAKINGS

3.1 All the parties concerned by the Competition (FIA, ASNs, organisers, Competitors, Drivers) undertake, on behalf of themselves, their employees and agents, to observe all the provisions, as supplemented or amended, of the FIA International Sporting Code («the Code») and its Appendices, the Technical Regulations (Appendix J), the Supplementary Regulations and the present Sporting Regulations.

3.2 Only the FIA is entitled to grant waivers to these Sporting Regulations.

4. PRINCIPLE AND RUNNING

4.1 The FIA Hill Climb Masters will be run over a single Competition.

4.2 The Masters will have the status of a restricted international Competition. The Competition is approved by the FIA as open to holders of an International Licence of Grade D1 and will be declared as such on the FIA International Sporting Calendar.

4.3 The Competition will be organised in accordance with the Organisation Agreement entered into between the Masters organiser, the ASN of the country of the Masters and the FIA.

5. OFFICIALS

5.1 For the Competition, the FIA will nominate the following officials:

- two international stewards, one of whom will be nominated chairman of the panel of stewards, of a nationality different from that of the organising country,
- one technical delegate,
- one observer.

The role of the FIA delegates [except for the technical delegate, who will be responsible for scrutineering and will have full authority over the national scrutineers] is to supervise the officials of the Competition in their duties, to see that all the regulations governing the Competition are respected, to make

FIA MASTERS DER BERGRENNEN
FIA HILL CLIMB MASTERS

alle Wettbewerbsregeln beachtet werden, Anmerkungen zu machen, die sie für nützlich erachten und jeden erforderlichen Bericht abzufassen, der den Ablauf des Wettbewerbs innerhalb ihres Zuständigkeitsgebiets betrifft.

any comments they deem necessary and to draw up any necessary reports concerning the running of the Competition in their field of competence.

5.2 Der den Wettbewerb ausrichtende oder die Veranstaltungsgenehmigung erteilende ASN benennt folgende Sportwarte:

- einen Sportkommissar,
- einen Rennleiter,
- einen stellvertretenden Rennleiter,
- einen leitenden Technikkommissar,
- einen leitenden Arzt und einen zweiten Arzt,
- einen Rennsekretär,
- einen Sicherheitsbeauftragten.

5.2 The ASN organising the Competition or delivering the permit to organise the Competition, will appoint the following officials:

- one steward,
- one clerk of the course,
- one assistant clerk of the course,
- one chief scrutineer,
- one chief medical officer and a second doctor,
- one secretary of the Competition,
- one safety delegate.

5.3 Die Sportkommissare, der Technikbeauftragte und der leitende technische Kommissar müssen beim Wettbewerb spätestens eine Stunde vor Ende der administrativen Abnahmen anwesend sein.

5.3 The stewards, the technical delegate and the chief scrutineer must be present at the venue of the Competition at the latest one hour before the closing of the administrative checking.

5.4 Der Rennleiter muss während der ganzen Wettbewerbsdauer ab Beginn der administrativen Abnahmen bis zur offiziellen Preisverleihung oder wenigstens bis zum Ablauf der Protestfrist anwesend sein.

5.4 The clerk of the course must be present during the whole Competition, starting with the administrative checking until after the official prize giving or at least until the time limit for a protest is elapsed.

6. ZUGELASSENE FAHRER UND BEWERBER

6.1 Die Fahrer und Bewerber müssen Inhaber der gültigen Internationalen FIA-Lizenzen für Fahrer (Stufe A, B, C, R oder D1) und Bewerber sowie der erforderlichen Genehmigungen (Vermerke) sein, die von ihren der FIA angehörigen ASN erteilt werden. Die Fahrer müssen Inhaber eines Autoführerscheins sein.

Die Internationalen Lizenzen der Mindeststufe D1 für die Fahrer sind zugelassen (Stufe D1: Lizenz, um den Fahrern, die eigentlich nicht im Besitz der Internationalen Wettbewerbslizenz sind, die Teilnahme an bestimmten spezifischen Wettbewerben zu ermöglichen, zu denen die Nennungen international sind).

6. ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS

6.1 Drivers and Competitors must hold valid International Driver's Licences (Grade A, B, C, R or D1) and International Competitor's Licences and the necessary authorisations (visas) issued by their ASNs affiliated to the FIA. Drivers must hold car driving licences.

International Driver's Licences of Grade D1 minimum are authorised (Grade D1: this Licence allows the participation of Drivers not normally holding International Competition Licences, in certain special purpose Competitions which have international entries).

6.2 Außerdem findet auf Grundlage der endgültigen (oder vorläufigen) Wertungen der modernen, nationalen oder internationalen Meisterschaften mit Stichtag 22. September eine der folgenden Zulassungsbedingungen für die Fahrer Anwendung:

6.2 In addition, based on the final (or provisional) classifications of the national or international modern championships, as at 22 September, one of the following eligibility criteria applies to Drivers:

Auf internationaler Ebene

a] Platzierung unter den ersten 12 (zwölf) der Europäischen Bergmeisterschaft der FIA im laufenden Jahr (Kategorie 1 oder Kategorie 2);

b] Platzierung unter den ersten 12 (zwölf) in der Wertung des Internationalen Bergrennen-Cups der FIA (IHCC) im laufenden Jahr (Kategorie 1 oder Kategorie 2);

At international level

a] be classified in the first 12 (twelve) in the FIA European Hill Climb Championship of the current year (Category 1 or Category 2);

b] be classified in the first 12 (twelve) in the FIA International Hill Climb Cup of the current year (Category 1 or Category 2);

Auf FIA-Zonen-Ebene

c] Platzierung unter den ersten 3 (drei) ihrer FIA-Zonenmeisterschaft (nach der der FIA vom Sekretariat der betroffenen Zone übermittelten Wertung und je nach den in der Zone bestehenden Kategorien);

At FIA zone level

c] be classified in the first 3 (three) in their FIA zone Championship (according to the classification communicated to the FIA by the relevant zone Secretariat and according to the categories existing in the zone);

Auf nationaler Ebene

d] Platzierung unter den ersten 5 (fünf) in einer Kategorie ihrer nationalen Meisterschaft (nach der der FIA vom betroffenen ASN übermittelten Wertung und je nach den im Lande bestehenden Kategorien);

At national level

d] be classified in the first 5 (five) in a category of their national Championship (according to the classification communicated to the FIA by the relevant ASN and according to the categories existing in the country);

e] Platzierung unter den ersten 3 (drei) in einer Gruppe ihrer

e] be classified in the first 3 (three) in a group of their national

nationalen Meisterschaft (nach der der FIA vom betroffenen ASN übermittelten Wertung und je nach den im Lande bestehenden Gruppen);

Wenn eine Gruppe einer nationalen Meisterschaft weniger als 6 platzierte Fahrer umfasst, kommt nur der Sieger der Gruppe in Betracht.

Besondere Zulassung(en)

f) Fahrer unter 25 Jahren

besten Fahrer unter 25 Jahren (nach dem 12. Oktober 1989 geboren), benannt von seinem ASN (nur 1 Fahrer pro ASN und vorausgesetzt, dass **kein anderer Fahrer unter 25 Jahren** einer der Wettbewerbszulassungsbedingungen entspricht).

g) weibliche Fahrerinnen

beste Fahrerinnen, benannt von ihrem ASN (nur 1 Fahrerinnen pro ASN und vorausgesetzt, dass keine andere Fahrerinnen einer der Wettbewerbszulassungsbedingungen entspricht).

h) Wild Card

Nutznieser einer «Wild Card», ausgestellt von der FIA-Bergrennkommision auf Grundlage einer außergewöhnlichen Leistung oder Teilnahme, die aus dem Rahmen der weiter oben aufgezählten Bedingungen fällt.

Anmerkung 1: Der Ersatz eines Fahrers ist unzulässig, außer in Bezug auf die Kriterien d) und e) weiter oben: wenn einer oder mehrere Fahrer aufgrund unter a) oder b) vorgesehenen Kriterien in Betracht kommen, kann der ASN des die nationale Meisterschaft ausrichtenden Landes die FIA ersuchen, eine entsprechende Zahl zusätzlicher Fahrer zu berechnen, dies entsprechend der Reihenfolge der nationalen Wertung.

Anmerkung 2: Siehe Anhang I für alle weiteren Sonderbedingungen.

Championship (according to the classification communicated to the FIA by the relevant ASN and according to the groups existing in the country);

If a group of a national Championship includes less than 6 classified Drivers, only the winner of the group is eligible.

Special eligibility

f) Driver aged under 25

be the best Driver aged under 25 (born after 12 October 1989) designated by his ASN (1 Driver only per ASN and provided that no other **Driver aged under 25** meets one of the eligibility criteria for the Competition).

g) Female Driver

be the best female Driver designated by her ASN (1 Driver only per ASN and provided that no other female Driver meets one of the eligibility criteria for the Competition).

h) Wild Card

hold a «Wild Card» issued by the FIA Hill Climb Commission on the basis of an exceptional performance or participation outside of the framework of the above-listed conditions.

Note 1: No Driver substitutions will be admitted, except for criteria d) and e) above: if one or several Drivers are eligible on the basis of the criteria laid down under a) or b), the ASN of the country organising the national Championship will be able to ask the FIA to qualify a corresponding number of additional Drivers, selected in the order of the national classification.

Note 2: See Appendix I for all other specific conditions.

- | | |
|---|---|
| <p>6.3 Die Fahrer müssen zwingend das Fahrzeug einsetzen, mit dem sie ihr Auswahlkriterium erfüllt haben.</p> | <p>6.3 It is mandatory for Drivers to enter the car with which they fulfilled their eligibility criterion.</p> |
| <p>7. WETTBEWERBSTEILNAHMEANTRÄGE</p> <p>7.1 Die Anträge auf Wettbewerbsteilnahme müssen an den Veranstalter anhand eines Nennungsformulars gerichtet werden, verfügbar auf www.fia.com oder auf der Website des Veranstalters, und müssen von Kopien der internationalen Lizenzen des Bewerbers und Fahrers und den Nenngeldern zugunsten des Veranstalters begleitet werden.</p> | <p>7. COMPETITORS' APPLICATIONS</p> <p>7.1 Applications to participate in the Competition shall be submitted to the organiser by means of the entry form available on www.fia.com or on the organiser's website and must be accompanied by copies of the International Competitor's and Driver's Licences and entry fee to the order of the organiser.</p> |
| <p>7.2 Jeder Bewerber oder Fahrer, der seine Lizenz von einem ASN erhalten hat, nimmt für die Gültigkeitsdauer dieser Lizenz die Nationalität dieses ASN an.</p> | <p>7.2 Any Competitor or Driver who has obtained his Licence from an ASN shall take on the nationality of this ASN during the period of validity of this Licence.</p> |
| <p>7.3 Die Nennung kann nicht mehr geändert werden, sobald die Liste der eingeschriebenen Teilnehmer von der FIA veröffentlicht wurde.</p> | <p>7.3 No amendments may be made to an entry, when the entry list has been published by the FIA.</p> |
| <p>7.4 Alle Anträge werden von der FIA geprüft, die die Liste der angenommenen Fahrzeuge und Fahrer mit ihrer Startnummer veröffentlicht. Die angenommenen Antragsteller sind automatisch für die Masters zugelassen. Die abgewiesenen Antragsteller werden spätestens 5 Tage nach Nennungsschluss benachrichtigt.</p> | <p>7.4 All applications will be studied by the FIA, which will publish the list of cars and Drivers accepted, with their Competition numbers. Successful applicants are automatically admitted to the Masters. Unsuccessful applications will be notified at the latest 5 days after the closing date of entries.</p> |
| <p>7.5 Der Einschreibungsschluss wird auf den 24. September 2014, 23.59 Uhr, festgelegt. Das Nenngeld wird in der Ausschreibung angegeben.</p> | <p>7.5 Entry closing date is set at 24 September 2014 at 23.59 hrs. The entry fee will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>7.6 Die Höchstzahl der Wettbewerbsnennungen wird in der Ausschreibung angegeben. Gegebenenfalls werden die Auswahlbedingungen in der Ausschreibung aufgeführt.</p> | <p>7.6 The limit on the number of entries for the Competition will be indicated in the Supplementary Regulations. If need be, the selection conditions will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |

FIA MASTERS DER BERGRENNEN
FIA HILL CLIMB MASTERS

- 7.7 Sobald die FIA die Liste der eingeschriebenen Teilnehmer auf www.fia.com veröffentlicht hat, nimmt der Veranstalter keine Nenngedrückzahlungen an die Fahrer mehr vor, die ihre Wettbewerbsmeldung zurückziehen.
- 7.7 Once the entry list has been published by the FIA on www.fia.com, the entry fee shall not be refunded by the organiser to Drivers who withdraw their entry in the Competition.
- 8. NATIONALMANNSCHAFTEN**
- 8. NATIONAL TEAMS**
- 8.1 Die ASN, die ihr Land im Nationen-Cup der FIA Masters der Bergrennen einschreiben wollen, müssen 4 (vier) ihrer zum Wettbewerb angemeldeten Lizenzinhaber auswählen und deren Namen der FIA bis spätestens 30. September 2014, 23.59 Uhr, mitteilen.
- 8.1 ASNs wishing to enter their nation in the FIA Nations Cup of the Hill Climb Masters must select 4 (four) of their licence-holders entered in the Competition and inform the FIA of the names by 30 September 2014 at 23.59 hrs at the latest.
- 8.2 Jeder genannte ASN bezeichnet einen Beauftragten mit dem Titel «Nationalmannschaft-Kapitän». Dieser gewährleistet Koordinierung und Kommunikation zwischen Bewerbern, ASN, Masters-Veranstalter und FIA.
- 8.2 Each ASN entered shall designate a delegate, called «national team Captain», who will be responsible for the coordination and communication between the Competitors, the ASN, the Masters organiser and the FIA.
- 9. ZUGELASSENE FAHRZEUGE - GRUPPEN UND KATEGORIEN**
- 9. ELIGIBLE CARS - GROUPS AND CATEGORIES**
- 9.1 Der Wettbewerb steht Fahrzeugen offen, die einen nationalen Wagenpass besitzen und den Bestimmungen des Anhangs J der FIA (wenn nicht anders angegeben) in Bezug auf folgende Gruppen entsprechen:
- 9.1 The Competition is open to vehicles holding a national technical passport and complying with the Appendix J of the FIA (except indicated otherwise) for the following groups:
- 9.1.1 Kategorie 1 - Produktionswagen:**
- 9.1.1 Category 1 - Production cars:**
- Gruppe N
Produktionswagen einschließlich Gruppe R1.
 - Gruppe A
Tourenwagen, «World Rally Car», Super 1600 und Wagen der Gruppen R2 und R3 einschließlich.
 - Gruppe S20
Super 2000-Fahrzeuge (Rennstrecke und Rallye gemeinsam), Gruppen R4 und R5 einschließlich.
 - Gruppe GT
Grand-Tourisme-Wagen (GT3 und RGT gemeinsam).
- Group N
Production cars, including Group R1.
 - Group A
Touring cars, including World Rally Cars, Super 1600 and including cars of Groups R2 and R3.
 - Group S20
Super 2000 cars (Circuit and Rally combined), including Groups R4 and R5.
 - Group GT
Grand Touring cars (GT3 and RGT combined).
- Wenn auf dem Homologationsblatt, das bestimmte Evolutionen ausschließt, nicht anders angegeben, dürfen die Wagen der Gruppen A und N für eine weitere Dauer von vier Jahren nach Ablauf ihrer Homologation zu folgenden Bedingungen teilnehmen:
- Unless there is an indication to the contrary on the homologation form excluding certain evolutions, Group A and N cars are permitted, during a further period of four years following the expiry of their homologation, to participate on the following conditions:
- die FIA-Homologationsblätter müssen bei der Dokumentenabnahme und der Technischen Abnahme vorgelegt werden;
 - die Fahrzeuge entsprechen den technischen Bestimmungen (Anhang J), wie sie zum Zeitpunkt des Ablaufs ihrer Homologation gültig waren und befinden sich in einem tadellosen Zustand für eine Teilnahme. Die Entscheidung darüber obliegt den technischen Kommissaren.
 - die Mindestgewichte müssen den gegenwärtig gültigen Bestimmungen entsprechen.
- the FIA homologation papers are produced at the administrative checking and at scrutineering;
 - the cars are in conformity with the Technical Regulations (Appendix J) valid on the date of the expiry of their homologation and are in a sound condition to participate, at the discretion of the scrutineers;
 - the minimum weights are those currently valid.
- 9.1.2 Kategorie 2 - Rennsportwagen:**
- 9.1.2 Category 2 - Competition cars:**
- Gruppe D/E2-SS (Single-seater)
Einsitzige Rennwagen einer Internationalen Formel oder der formelfrei mit einem Hubraum geringer als oder gleich 3000 cm³.
 - Gruppe CN/E2-SC (Sportscar)
Zweisitige Produktions-Sportwagen und Rennsportwagen (gemeinsam), offen oder geschlossen, mit einem Hubraum geringer als oder gleich 3000 cm³.
 - Gruppe E2-SH (Silhouette)
Fahrzeuge, die wie ein Großserien-Strassenfahrzeug mit mindestens 2 Sitzplätze aussehen und die Form der Windschutzscheibe dieses Wagens aufweisen.
- Group D/E2-SS (Single-seater)
International Formula or Free Formula single-seater racing cars with a cylinder capacity of 3000cm³ or below.
 - Group CN/E2-SC (Sportscar)
Production Sports cars and two-seater racing cars (combined), open or closed, with a cylinder capacity of 3000cm³ or below.
 - Group E2-SH (Silhouette)
Cars having the appearance of a large production road car with at least 2 seats and the same shaped windscreen as this car.

- | | |
|---|--|
| <p>9.2 Kategorie 3 - Open</p> <p>- <u>Fahrzeuge der Gruppe E1</u> nach den Bestimmungen des Art. 277 des Anhangs J;</p> <p>- <u>Fahrzeuge, die den Bestimmungen des Anhangs J</u> nicht entsprechen, die aber strikt mit den nationalen Vorschriften ihres ASN übereinstimmen.</p> | <p>9.2 Category 3 - Open</p> <p>- <u>Cars of Group E1</u> according to the prescriptions of Article 277 of Appendix J;</p> <p>- <u>Cars which do not comply with Appendix J</u>, but strictly comply with the national regulations of their ASN.</p> |
| <p>9.3 Nicht zulässige Fahrzeuge
Autocross-Wagen oder von diesen abgeleitete Wagen werden nicht zugelassen.</p> | <p>9.3 Cars that are not eligible
Autocross cars or cars derived therefrom are not eligible.</p> |
| <p>10. ZUGELASSENE MITTEL</p> <p>10.1 Kraftstoff: nur der den Bestimmungen des Anhangs J entsprechende Kraftstoff darf verwendet werden. Jedoch können Fahrzeuge einer nicht-FIA-Gruppe der Kategorie 3 einen Kraftstoff (oder alternative Energien) unter Einhaltung der nationalen Vorschriften ihres ASN's verwenden.</p> <p>10.2 Reifenvorheizung: jede Form des Vorheizens der Reifen vor dem Start ist verboten und kann Sanktionen bis zum Ausschluss nach sich ziehen.</p> <p>10.3 Sicherheit: jeder Wagen, der nicht den Eindruck ausreichender Sicherheit macht oder der den gültigen Regeln nicht entspricht, wird zurückgewiesen oder vom Wettbewerb ausgeschlossen.</p> <p>10.3.1 In Bezug auf die Wagen der FIA-Gruppen: die Sicherheitsausrüstung muss mit dem Anhang J der FIA übereinstimmen.</p> <p>10.3.2 In Bezug auf die Wagen der Nicht-FIA-Gruppen der Kategorie 3: die Sicherheitsausrüstung muss mit den nationalen Bestimmungen ihrer ASN übereinstimmen.</p> <p>10.3.3 Während der Trainings- oder Rennläufe muss die Sicherheitsausrüstung des Fahrers einen Sicherheitsgurt, einen Helm, ein Kopfrückhaltesystem und feuerfeste Bekleidung (Renoverall, Kopfhaut, Handschuhe usw.) umfassen, die den von der FIA vorgeschriebenen Normen entsprechen oder, im Fall von Teilnehmern der Kategorie 3, die den von der ASN des Fahrers genehmigten Normen für die Sicherheitsausrüstung entsprechen.</p> | <p>10. ELIGIBLE MATERIAL</p> <p>10.1 Fuel: only fuel which complies with the provisions of Appendix J may be used, however, vehicles of non-FIA Groups of Category 3 may use a fuel (or an alternative energy) complying with the national regulations of their ASN.</p> <p>10.2 Tyre heating: any form of pre-heating of the tyres before the start is prohibited and may result in sanctions that may go as far as exclusion.</p> <p>10.3 Safety: any vehicle with insufficient safety features or not complying with the regulations in force shall not be admitted to or shall be excluded from the Competition.</p> <p>10.3.1 For vehicles of the FIA Groups: safety equipment must comply with Appendix J of the FIA.</p> <p>10.3.2 For vehicles of non-FIA Groups of Category 3: safety equipment must comply with the national regulations of their ASN.</p> <p>10.3.3 The wearing of a safety belt, a crash helmet, a head restraint device and flame-resistant clothing (including the overall, a mask or balaclava, gloves, etc.) complying with the standards approved by the FIA (or for Competitors in Category 3, complying with the standards for Driver safety equipment approved by their ASN) is mandatory during the practice and race heats.</p> |
| <p>11. STARTNUMMERN</p> <p>11.1 Die Verteilung der Startnummern fällt in den Zuständigkeitsbereich der FIA.</p> | <p>11. COMPETITION NUMBERS</p> <p>11.1 The Competition numbers will be allocated by the FIA.</p> |
| <p>12. ADMINISTRATIVE ABNAHMEN</p> <p>12.1 Die Fahrer oder ihre offiziellen Vertreter müssen pünktlich bei der administrativen Papierabnahme vorstellig werden, deren Ort und Uhrzeit in der Ausschreibung vermerkt sind, außer wenn ihnen vom Rennleiter eine schriftliche Ausnahmeregelung zugestanden wurde.</p> <p>12.2 Bei den administrativen Abnahmen werden der Autoführerschein und die internationalen Lizenzen von Fahrer und Bewerber geprüft sowie, falls erforderlich, die ASN-Genehmigungen.</p> | <p>12. ADMINISTRATIVE CHECKING</p> <p>12.1 The Driver or his official representative must report in due time to the administrative checking, the location and time of which will be detailed in the Supplementary Regulations, unless a written waiver has been granted to him by the clerk of the course.</p> <p>12.2 At the administrative checking, the car driving licence, the International Driver's and Competitor's Licences, including authorisation of their ASN (where necessary) will be inspected.</p> |
| <p>13. TECHNISCHE ABNAHMEN UND WIEGEN</p> <p>13.1 Zwecks Identifizierung der Fahrzeuge und Kontrolle der Sicherheitsmaßnahmen müssen die Teilnehmer zwingend ihr Fahrzeug und die Fahrerausrüstung bei den technischen Abnahmen präsentieren.</p> <p>13.2 Der nationale Wagenpass und gegebenenfalls das Homologationsblatt des Fahrzeugs müssen vorgelegt werden können. Andernfalls kann die Abnahme des Fahrzeugs verweigert werden.</p> | <p>13. SCRUTINEERING AND WEIGHING</p> <p>13.1 For the identification of the cars and the control of safety measures, it is mandatory for participants to present their car and the Driver's equipment for scrutineering.</p> <p>13.2 The national technical passport of the vehicle, and its homologation form if applicable, must be presented. Otherwise, scrutineering may be refused.</p> |

FIA MASTERS DER BERGRENNEN
FIA HILL CLIMB MASTERS

- | | |
|--|---|
| <p>13.3 Die Teilnehmer, die nach der ihnen zugeteilten Uhrzeit bei den technischen Abnahmen vorstellig werden, müssen mit einer Strafe rechnen, die im Ermessen der Sportkommissare liegt und bis zum Ausschluss gehen kann. Die Sportkommissare können jedoch nach ihrem eigenen Urteil die Kontrolle der Fahrzeuge bewilligen, deren Bewerber/Fahrer nachweisen können, dass ihre Verspätung auf höhere Gewalt zurückzuführen ist.</p> | <p>13.3 Participants reporting for scrutineering after their scheduled time shall be liable to a penalty which may go as far as exclusion, at the stewards' discretion. However, the stewards may decide to allow the vehicle to be scrutineered if the Competitor/Driver can prove that his late arrival was due to force majeure.</p> |
| <p>13.4 Die technischen Abnahmen stellen keine Bescheinigung der Übereinstimmung des Fahrzeugs mit den geltenden Bestimmungen dar.</p> | <p>13.4 Scrutineering does not constitute confirmation that the vehicle complies with the regulations in force.</p> |
| <p>13.5 Am Ende der technischen Abnahmen wird die Liste der zu den Trainingsläufen zugelassenen Teilnehmer veröffentlicht und vom Veranstalter ausgehängt.</p> | <p>13.5 After scrutineering has been completed, the list of participants authorised to take part in the practice heats shall be published and posted by the organiser.</p> |
| <p>13.6 Zu jedem Zeitpunkt des Wettbewerbs und vor jedem Trainings- oder Rennlauf kann eine zusätzliche technische Abnahme durchgeführt werden. Diese Abnahme ist für die Fahrzeuge obligatorisch, die offenkundige Unfallspuren zeigen, die ihre Sicherheit zu beeinträchtigen drohen. Die Fahrzeuge, deren Zustand als unzureichend für die Masters-Teilnahme festgestellt wurde, dürfen den Wettbewerb nicht fortsetzen.</p> | <p>13.6 At any time during the Competition, including before any practice or race heat, additional scrutineering may be carried out. This scrutineering shall be mandatory for vehicles showing evident signs of an accident which may have affected its safety. Vehicles deemed unfit to participate in the Masters shall not be authorised to proceed in the Competition.</p> |
| <p>13.7 Die technischen Kommissare dürfen jederzeit während des Wettbewerbs:</p> <p>a) die Konformität des Fahrzeugs oder der Fahrerausrüstung überprüfen,
b) verlangen, dass ein Fahrzeug vom Bewerber demontiert wird, um sich zu vergewissern, dass die Zulassungs- oder Konformitätsbestimmungen vollständig eingehalten sind,
c) einen Bewerber bitten, ihnen irgendein Muster oder Teil zu liefern, das sie eventuell für notwendig erachten,
d) Kontrollen des Kraftstoffs vornehmen; dazu muss es den technischen Kommissaren möglich sein, 3 Proben zu je 200 Milliliter entnehmen zu können.</p> | <p>13.7 At any time during the Competition, the scrutineers may:</p> <p>a) check the eligibility of the car or of the Driver's equipment,
b) require a car to be dismantled by the Competitor to make sure that the conditions of eligibility and conformity are fully satisfied,
c) require a Competitor to supply them with such parts or samples as they may deem necessary,
d) proceed to fuel controls; in order to do so, it must be possible for the scrutineers to collect 3 times 200 milliliters of fuel for sampling purposes.</p> |
| <p>13.8 Die Kontrolle des Gewichts darf jederzeit während des Wettbewerbs durchgeführt werden. Im Falle der Verwendung eines Ballasts muss dieser zwingend bei den technischen Abnahmen angegeben werden.</p> | <p>13.8 The weight control may be carried out at any point during the Competition. In the case of ballast being used, this ballast must be declared during scrutineering.</p> |
| <p>14. BRIEFING</p> <p>14.1 Definition: Das Briefing der Fahrer ist eine vom Rennleiter organisierte Zusammenkunft aller für den Wettbewerb eingeschriebenen Fahrer. Es muss eine Liste der anwesenden Fahrer erstellt werden.</p> | <p>14. BRIEFING</p> <p>14.1 Definition: The Drivers' briefing is a meeting organised by the clerk of the course for all Drivers entered in the Competition. The list of Drivers in attendance must be drawn up.</p> |
| <p>14.2 Gegenstand des Briefings: die Fahrer an die spezifischen Punkte der Ausschreibung in Bezug auf die Organisation der Masters erinnern; sie noch einmal auf die Sicherheitsbestimmungen hinweisen; genauere Auskünfte über die Auslegung der Sportgesetze geben.</p> | <p>14.2 Aim of the briefing: to remind Drivers of the specific points of the Supplementary Regulations concerning the organisation of the Masters; to remind them of the safety provisions; to give any clarification concerning the interpretation of the regulations.</p> |
| <p>14.3 Uhrzeit und Ort des Briefings werden in der Ausschreibung aufgeführt.</p> | <p>14.3 The time and location at which the briefing will take place must be detailed in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>14.4 Die Aufzeichnungen des Briefings, verfasst in englischer Sprache und auf Wunsch in der Sprache des Wettbewerbslands, werden an alle Fahrer und Bewerber bei den administrativen Abnahmen verteilt.</p> | <p>14.4 Briefing notes in English, and optionally in the host language of the Competition, will be given in writing to all Drivers and Competitors at the administrative checking.</p> |
| <p>14.5 Die Anwesenheit beim Briefing ist Pflicht. Bevor sie zur Wettbewerbsfortsetzung zugelassen werden, können die am Briefing nicht teilnehmenden Fahrer von den Sportkommissaren mit einer Geldbuße von €100 belegt werden.</p> | <p>14.5 Attending the briefing is mandatory. Before they can be allowed to continue the Competition, a fine of €100 can be inflicted by the stewards on any Driver who does not attend the briefing.</p> |
| <p>14.6 Falls für erforderlich erachtet, können zusätzliche Zusammenkünfte organisiert werden.</p> | <p>14.6 Extra meetings may be organised if this is deemed necessary.</p> |

15. OFFIZIELLE AUSHANGTAFELN

15.1 Ab Beginn des Wettbewerbs werden vom Veranstalter offizielle Aushangtafeln installiert:

- Während der technischen Abnahmen, im Parc-fermé der Abnahmen;
- Während der Trainings- und Rennläufe, an der in der Ausschreibung vorgesehenen Stelle;
- Während der Protestfrist, an der in der Ausschreibung vorgesehenen Stelle und im Ziel-Parc-Fermé.

15.2 Alle auf diesen Tafeln ausgehängten Schriftstücke, Wertungen, Beschlüsse, Zusätze, Änderungen oder Sonstiges sind den Bewerbern gegenüber entweder unmittelbar oder nach Ablauf der vom Sportgesetz vorgesehenen Fristen wirksam.

16. FAHRERLAGER

16.1 Vom Veranstalter wird den Fahrern im Fahrerlager ein Platz zugeteilt.

16.2 Jeder Fahrer muss sich vergewissern, dass ein Feuerlöscher mit einem Mindestgewicht von 5 kg in der ihm zugeteilten Fahrerlagerzone verfügbar ist.

16.3 Jeder Fahrer muss dafür sorgen, dass eine gegenüber Kohlenwasserstoffen resistente und dichte Plane (mindestens 3 x 4 m) an dem für sein Team reservierten Platz, wo Arbeiten an seinem Wagen durchgeführt werden, ausgebreitet wird, um damit jede Umweltverschmutzung durch unvorhersehbare Lecks usw. zu verhindern.

17. SIGNALGEBUNG UND VERHALTEN AUF DER STRECKE

17.1 Folgende Signalgebung kann während der Trainings- und Rennläufe angewendet und muss strikt befolgt werden:

Rote Flagge:	Abbruch des Trainings oder Rennens.
Gelbe Flagge *:	Gefahr, absolutes Überholverbot.
Gelbe Flagge mit senkrechten roten Streifen:	rutschige Strecke, Wechsel der Bodenhaftung.
Blaue Flagge:	ein Bewerber will Sie überholen.
Schwarz-weiß karierte Flagge:	Ende des Laufs (Ziellinie).

* *Geschwenkte Flagge: unmittelbare Gefahr, seien Sie zum Anhalten bereit.*

* *Zwei geschwenkte Flaggen: große Gefahr.*

17.2 Es ist streng verboten, ein Fahrzeug quer zu oder entgegen der Fahrtrichtung zu bewegen, außer wenn Streckenposten oder der Rennleiter dies anordnen. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmung zieht den Ausschluss nach sich, unter Vorbehalt weiterer Sanktionen und der Weitergabe des Falls an den betroffenen ASN.

17.3 Für den Fall, dass ein Fahrer seinen Lauf wegen mechanischer oder anderer Probleme unterbrechen muss, stellt er sofort seinen Wagen neben der Piste ab und verlässt ihn; er befolgt unbedingt die Anweisungen der Streckenposten.

17.4 Falls ein Fahrer bei einem Trainingslauf behindert oder verlangsamt wird, aus welchem Grund auch immer, muss er die Ziellinie der Strecke ansteuern. Ein neuer Start wird ihm

15 OFFICIAL NOTICE BOARDS

15.1 Starting from the beginning of the Competition, official notice boards will be installed by the organiser:

- During scrutineering, in the scrutineering parc;
- During practice and race heats in the position provided for in the Supplementary Regulations;
- During the period allowed for the lodging of protests, in the position provided for in the Supplementary Regulations and in the Parc Fermé at the finish.

15.2 All documents, classifications, decisions, bulletins, modifications or other displayed on these boards shall be demurrable to Competitors, either immediately or at the end of the time periods provided for by the Code.

16. PADDOCK

16.1 Drivers will be allocated paddock space by the organiser.

16.2 Each Driver is responsible for ensuring that a fire extinguisher of at least 5kg is available within the paddock area which has been allocated to him.

16.3 Each Driver is required to ensure that a waterproof plastic sheet (minimum dimensions 3 x 4m) resistant to hydrocarbons is spread on the ground in the paddock place reserved for his team where work is to be done on his car, in order to prevent any pollution in case of an accidental leak, etc.

17. FLAG SIGNALS, TRACK BEHAVIOUR

17.1 The following flag signals may be used during the practice and race heats, and must be strictly observed:

Red flag:	stop immediately and definitively.
Yellow flag *:	danger, absolutely no overtaking.
Yellow flag with vertical red stripes:	slippery surface, change in grip.
Blue flag:	competitor attempting to overtake.
Black and white chequered flag:	end of the heat (finish line).

* *Waved flag: Immediate danger, be prepared to stop.*

* *Two flags together: serious danger.*

17.2 It is strictly forbidden to drive a car across or in the opposite direction to the direction of the race, unless instructed to do so by the track marshals or the clerk of the course. Any breach of this regulation shall result in exclusion, with the possible addition of other sanctions and the transmission of the case to the ASN concerned.

17.3 If a Driver is obliged to stop his heat owing to mechanical failure or other problems, he must immediately park his car away from the track and leave it, and obey any instructions given by the track marshals.

17.4 If, during a practice heat, a Driver is impeded or slowed down for whatever reason, he must proceed to the course finish. He will not be granted another start. In the case of his having

FIA MASTERS DER BERGRENNEN
FIA HILL CLIMB MASTERS

- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| | nicht erlaubt. Für den Fall, dass er angehalten wurde, befolgt er unbedingt die Anweisungen der Streckenposten. | | been stopped, he must obey any instructions given by the track marshals. |
| 17.5 | Falls ein Fahrer bei einem Rennlauf von einem anderen Bewerber behindert oder verlangsamt wird, muss er die Ziellinie der Strecke ansteuern und ein Neustart kann ihm auf Entscheidung des Rennleiters erlaubt werden.
Falls ein Fahrer bei einem Rennlauf durch Schwenken einer gelben oder roten Flagge zum Anhalten aufgefordert wird, befolgt er unbedingt die Anweisungen der Streckenposten. | 17.5 | If, during a race heat, a Driver is impeded or slowed down by another competitor, he must proceed to the course finish and he may be granted another start, upon the decision of the clerk of the course.
If, during a race heat, a Driver is stopped by the showing of a yellow or red flag, he must obey any instructions given by the track marshals. |
| 18. | DURCHFÜHRUNG DES WETTBEWERBS | 18. | RUNNING OF THE COMPETITION |
| 18.1 | Der Wettbewerb umfasst mindestens zwei (2) Trainingsläufe und höchstens drei (3) Rennläufe. | 18.1 | The Competition shall be run over a minimum of two (2) practice heats and a maximum of three (3) race heats. |
| 18.2 | Die Startreihenfolge ist abhängig von der Gruppenbildung, vorgenommen vom Kollegium der Sportkommissare auf Grundlage der Teilnehmerliste. Die Sportkommissare und der Rennleiter können die Startreihenfolge je nach den Umständen ändern. | 18.2 | The starting order will follow the groups established by the panel of stewards on the basis of the list of participants. The stewards and the clerk of the course are free to modify the starting order according to the circumstances. |
| 18.3 | Die Fahrer müssen sich dem Rennleiter wenigstens eine Stunde vor ihrem Start zur Verfügung halten. Die Fahrer tragen die Folgen einer eventuellen Unkenntnis von Bestimmungen oder Zeitplanwechsel, die vor dem Start beschlossen werden können. | 18.3 | The Drivers must place themselves at the disposal of clerk of the course at least an hour before their start time. The Drivers shall accept the consequences should they be unaware of any conditions or modifications to the timetable which might be decided prior to the start. |
| 18.4 | Die Fahrer müssen wenigstens 10 Minuten vor ihrer Startzeit die Startaufstellung aufsuchen. Der Fahrer, der zu spät am Start erscheint oder den Start verweigert, kann vom betroffenen Lauf ausgeschlossen werden. | 18.4 | The Drivers shall take their place in the starting file at least 10 minutes prior to their starting time. Any Driver who fails to report to the start at their starting time or refuses to take the start risks exclusion from the heat in question. |
| 18.5 | Der Start findet bei stehendem Wagen und laufendem Motor statt. Die Starts haben einen Abstand von wenigstens 30 Sekunden. | 18.5 | The start will take place with the vehicle stationary and the engine running. The starts will be staggered by at least 30 seconds. |
| 18.6 | Jeder Wagen, der das Zeitzahmesystem ausgelöst hat, gilt als gestartet und hat keinen Anspruch auf einen zweiten Start. | 18.6 | Any vehicle which has triggered the timing apparatus shall be considered as having started, and shall not be granted a second start. |
| 18.7 | Die Zielankunft erfolgt fliegend. Der Lauf endet durch Überfahren der Ziellinie; die Geschwindigkeit muss sofort stark vermindert werden. | 18.7 | The finish shall be a flying finish. The heat ends when the vehicle crosses the finish line; as soon as this is done, the vehicle must reduce speed drastically. |
| 18.8 | Es ist streng untersagt, außerhalb der offiziellen Trainingszeiten zu trainieren. | 18.8 | It is strictly forbidden to practice outside the times scheduled for official practice. |
| 18.9 | Jede fremde Hilfe auf der Strecke zieht den Ausschluss nach sich. | 18.9 | Any outside assistance shall result in exclusion. |
| 18.10 | Die auf der Strecke stehen gebliebenen Wagen werden nur auf Anordnung des Rennleiters abgeschleppt. | 18.10 | Vehicles which have stopped along the route may be towed away only by order of the clerk of the course. |
| 19. | PARC FERME | 19. | PARC FERME |
| 19.1 | Nach Beendigung des letzten Wertungslaufs unterliegt die Strecke zwischen Ziellinie und Eingang Parc Fermé den Parc-Fermé-Bestimmungen. | 19.1 | At the end of the final race heat, Parc Fermé rules shall apply between the finish line and the entrance to the Parc Fermé. |
| 19.2 | Nach Beendigung des Wettbewerbs bleiben alle platzierten Fahrzeuge im Parc Fermé, bis dieser durch den Rennleiter mit Genehmigung der Sportkommissare aufgehoben wird. Die Aufhebung des Parc Fermé darf nicht vor Ende der Protestfrist stattfinden, d. h. 30 Minuten nach Veröffentlichung der vorläufigen Ergebnisse der einzelnen Klassen und bis zur durch die Sportkommissare erteilten Ausfahrtgenehmigung. In dieser Zone sind jegliche Eingriffe oder Reparaturen am Fahrzeug untersagt. | 19.2 | At the end of the Competition, all classified vehicles shall remain in Parc Fermé until orders to the contrary are given by the clerk of the course with the approval of the stewards. Parc Fermé rules shall not be lifted until the period of time allowed for the lodging of protests has expired, i.e. 30 minutes after the publication of the provisional results per Category and until released by decision of the stewards. In this area, it is forbidden to carry out any work or repairs whatsoever on the vehicle. |

20. WERTUNGEN

- 20.1** Folgende Ergebnislisten werden erstellt:
- absolute Gesamtwertung der Fahrer der Kategorien 1, 2 und 3 gemeinsam;
 - Gesamtwertung der Fahrer für jede Kategorie;
 - Gesamtwertung der Fahrer für jede Gruppe;
 - Gesamtwertung der Nationen

20.2 Fahrerwertung: auf Basis der besten Rennzeit

Die Endergebnisse der Fahrer werden nach der besten von jedem Fahrer in seinen Rennläufen erzielten Zeit erstellt. Im ex-aequo-Fall wird zwischen den Fahrern die Entscheidung in Abhängigkeit von ihrer zweitbesten Zeit in ihren Rennläufen herbeigeführt.

20.3 Nationenwertung: auf Basis der Regelmäßigkeit

Das Endergebnis der Nationen wird erstellt aufgrund der Addition der kleinsten Zeitunterschiede, erzielt zwischen den beiden besten Läufen der 3 (drei) besten Fahrer jeder Nationalmannschaft. Das Siegerteam ist dasjenige, welches den kleinsten kumulierten Zeitunterschied aufweist.

Es werden nur die Zeiten berücksichtigt, die innerhalb von 130% der schnellsten Zeit, der jeweiligen Läufe liegen, die der schnellste Wagen seiner Gruppe erzielt hat.

- 20.4** Am Ende des Wettbewerbs wird der in seiner Kategorie erstplatzierte Fahrer erklärt zum:

- Sieger der FIA Masters der Bergrennen, Kategorie 1, oder
- Sieger der FIA Masters der Bergrennen, Kategorie 2, oder
- Sieger der FIA Masters der Bergrennen, Kategorie 3.

- 20.5** Das im Endergebnis der Nationen erstplatzierte Nationalmannschaft wird erklärt zum:

- Sieger des Nationen-Cups der FIA Masters der Bergrennen.

- 20.6** Sonderpreise werden dem unter 25 Jahre alten Fahrer und der weiblichen Fahrerin verliehen, die die Bestplatzierten im Masters-Gesamtergebnis sind.

21. STRAFEN

- 21.1** Die Liste nachstehender Beispiele ist nicht erschöpfend. Strafen können von den Sportkommissaren verhängt werden.

VERSTOSS		STRAFE
01	Nennung eines dem Reglement nicht entsprechenden Fahrzeugs	Start-verweigerung
02	Fehlen der gültigen Lizenz	Start-verweigerung
03	Nichtzahlung der Nennelder (gegebenenfalls)	Start-verweigerung
04	Nichtvorlage eines Homologationsblatts oder eines nationalen Wagenpasses	Start-verweigerung

20. CLASSIFICATIONS

- 20.1** The following classifications shall be drawn up:
- an overall classification of all the Drivers of Categories 1, 2 and 3 together;
 - an overall classification of the Drivers per category;
 - an overall classification of the Drivers per group;
 - an overall classification of the nations.

20.2 Classification of the Drivers: based on best race time

The final Driver classifications will be established according to the best time set by each Driver during his race heats. In the event of a dead heat, Drivers will be separated according to their second best time set during their race heats.

20.3 Classification of the nations: based on regularity

The final classification of the nations will be established according to the sum of the smallest time differences set between the two best heats of the 3 (three) best Drivers of each national team. The winning team will be the one with the smallest cumulative time difference.

Only the times within 130% of the best time of the respective climb set by the fastest car of its group will be taken into account.

- 20.4** At the end of the Competition, the first classified Driver in his category will be declared:

- Winner of the FIA Hill Climb Masters, Category 1, or
- Winner of the FIA Hill Climb Masters, Category 2, or
- Winner of the FIA Hill Climb Masters, Category 3.

- 20.5** The first classified national team in the final classification by nations will be declared:

- Winner of the FIA Nations Cup of the Hill Climb Masters.

- 20.6** Special prizes will be awarded to the best classified Driver under 25 years old and the best classified female Driver in the overall classification for the Masters.

21. PENALTIES

- 21.1** The following list of examples is not exhaustive. The stewards have overall authority concerning the penalties imposed.

INFRINGEMENT		PENALTY
01	Entry of a car that does not comply with the Regulations	Start refused
02	Absence of valid Licences	Start refused
03	Failure to pay entry fees (where applicable)	Start refused
04	Failure to submit an homologation form or the national technical passport	Start refused

FIA MASTERS DER BERGRENKEN
FIA HILL CLIMB MASTERS

05	Fahrzeug entspricht nicht den Sicherheitsmaßnahmen	Start-verweigerung
06	Verspätetes Eintreffen in der Startzone	Start-verweigerung
07	Nichtbeachtung der Signalgebungs-flaggen	Entscheidung der Sportkommissare
08	Fahrer-ausrüstung entspricht nicht den Sicherheits-vorschriften	Start-verweigerung
09	Verstoß gegen die Regeln des Parc Fermé	Entscheidung der Sportkommissare
10	Verspätetes Erscheinen bei den technischen Abnahmen	Geldbuße in Höhe von €50
11	Vorheizen der Reifen	Entscheidung der Sportkommissare
12	Abwesenheit des Fahrers beim Briefing	Geldbuße in Höhe von €100

Außerdem können die Sportkommissare selbst oder auf Vorschlag des Rennleiters über jeden vom vorliegenden Sportreglement nicht vorgesehenen Punkt entscheiden. Sie können Strafen verhängen, die den Kriterien des Sportgesetzes, dem Sportreglement und der Ausschreibung entsprechen.

05	Car failing to conform to the safety measures	Start refused
06	Late arrival at the starting area	Start refused
07	Failure to respect instructions given by the flag signals	Decision of the stewards
08	Driver's equipment failing to conform to the safety measures	Start refused
09	Infringement of the Parc Fermé rules	Decision of the stewards
10	Reporting late to scrutineering	Fine of €50
11	Pre-heating tyres	Decision of the stewards
12	Driver not attending the briefing	Fine of €100

Moreover, the stewards, either themselves or upon the proposal of the race director, may decide on any point which is not provided for in the present Sporting Regulations. They may apply penalties in conformity with the criteria of the Code, of the Sporting Regulations and of the Supplementary Regulations.

22. PROTESTE UND BERUFUNGEN

22.1 Jeder Protest wird nach den Bestimmungen des Sportgesetzes eingelegt. Jeder Protest muss schriftlich formuliert und beim Rennleiter oder seinem Stellvertreter oder in ihrer Abwesenheit bei einem Sportkommissar eingereicht werden, begleitet von der in der Ausschreibung angegebenen Protestgebühr. Falls der Protest den Ausbau und Wiedereinbau unterschiedlicher Teile eines Fahrzeugs erforderlich macht, muss der Protestführer eine zusätzliche Kautions hinterlegen, die vom ausrichtenden ASN festgelegt und deren Höhe in der Ausschreibung angegeben wird.

22.2 Das Recht zum Protest haben nur die Bewerber; jedoch können die Sportwarte immer von Amts wegen eingreifen, selbst wenn kein Protest eingereicht wurde (Art. 13.1 des Gesetzes).

22.3 Die Protestfrist ist im Art. 13.4 des Sportgesetzes angegeben.

22.4 Bei unbegründetem Protest kann die Kautions ganz oder teilweise einbehalten werden. Außerdem, wenn sich herausstellt, dass der Protestführer wider Treu und Glauben gehandelt hat, kann der ASN gegen ihn eine der im Gesetz vorgesehenen Strafen verhängen.

22.5 Die Bewerber haben ein Recht auf Berufung nach den Art. 14.2, 14.3 und 14.4 des Sportgesetzes und wie in der Geschäftsordnung des Internationalen Berufungsgerichts vorgesehen. Der Streitwert der Berufung wird vom ausrichtenden ASN festgelegt und muss in der Ausschreibung angegeben werden.

22. PROTESTS AND APPEALS

22.1 All protests will be lodged in accordance with the Code. All protests must be made in writing and handed to the clerk of the course or his assistant, or in their absence to any of the stewards, together with a sum to be specified in the Supplementary Regulations. If the protest requires the dismantling and re-assembly of different parts of a car, the claimant must make an additional deposit, which shall be set by the organising ASN; the amount of this deposit must appear in the Supplementary Regulations.

22.2 The right to protest lies only with a Competitor; nevertheless, an official acting in his official capacity may even in the absence of a protest take such official action as the case warrants (Article 13.1 of the Code).

22.3 The time limits for lodging protests are those established by Article 13.4 of the Code.

22.4 In the case of a protest without foundation, all or part of the fee may be retained. Moreover, if it is proved that the author of the protest has acted in bad faith, the ASN may inflict upon him one of the penalties indicated in the Code.

22.5 Competitors have the right to appeal, as laid down in Articles 14.2, 14.3 and 14.4 of the Code and also as set out in the rules of the International Court of Appeal. The amount of the appeal fee is set by the organising ASN and must appear in the Supplementary Regulations.

23. GELDSTRAFEN

23.1 Eine Geldstrafe kann über jeden Bewerber, Fahrer, Helfer und Veranstalter verhängt werden, der sich den Anordnungen der Sportwarte nicht fügt. Eine Geldbuße kann von den Sportkommissaren verhängt werden.

24. SIEGEREHRUNG, PREISVERLEIHUNG UND POKALE

24.1 Die Siegerehrung findet unmittelbar nach dem letzten Rennlauf statt. Die ersten 3 Fahrer in den Kategorien 1, 2 und 3 müssen anwesend sein und ihre Rennkleidung tragen. Falls sie an dieser Ehrung nicht teilnehmen bzw. die geeignete Bekleidung nicht tragen, müssen sie mit einer durch die Sportkommissare verhängten Geldstrafe rechnen.

24.2 An die ersten Drei der Kategorien 1, 2 und 3 werden jeweils Gold-, Silber- und Bronzemedailles verliehen.

Die Nationalhymne des Siegers in jeder Kategorie wird gespielt und die Nationalflaggen der ersten Drei gehisst (die Nationalität des Fahrers ist die des ASN, der ihm die Lizenz ausgestellt hat).

24.3 An die ersten drei Fahrer der Kategorien 1, 2 und 3 werden Geldpreise verteilt.

Geldpreise werden an den erstplatzierten **Fahrer unter 25 Jahren** und an die erstplatzierte weibliche Fahrerin verteilt.

24.4 An die Fahrer der ersten drei Teams des Nationen-Cups werden jeweils Gold-, Silber- und Bronzemedailles verliehen.

Dem Kapitän der Nationalmannschaft wird ein Pokal überreicht. Die Nationalhymne des Siegerteams wird gespielt und die Nationalflagge des Siegerteams gehisst.

23 FINES

23.1 A fine may be inflicted on any Competitor, Driver, assistant or organiser who does not respect the prescriptions of the officials of the Competition. A fine may be inflicted by the stewards.

24. PODIUM, PRIZES AND CUPS

24.1 The podium ceremony will be held immediately after the last race heat. The first 3 Drivers in Categories 1, 2 and 3 must be present, wearing their competition overalls. Failure to attend this ceremony and/or the wearing of inappropriate clothing will be penalised by a fine inflicted by the stewards.

24.2 Gold, silver and bronze medals will respectively be awarded to the first three Drivers of Categories 1, 2 and 3.

The national anthem of each category winner will be played and the national flags of the first 3 classified Drivers will be hoisted (the nationality of a Driver being that of the ASN which issued his Licence).

24.3 Cash prizes will be awarded to the Top 3 Drivers in Categories 1, 2 and 3.

Cash prizes will be awarded to the first classified **Driver under 25** and to the first female Driver.

24.4 Gold, silver and bronze medals will respectively be awarded to the Drivers of the first three teams in the Nations Cup.

A trophy will be awarded to the national team Captain. The national anthem of the winning team will be played and the national flag of the winning team will be hoisted.

ANHANG I**ZULASSUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE FAHRER
DER BRITISCHEN BERGMEISTERSCHAFT DER MSA**

Alle Bestimmungen des Artikel 6 «Zugelassene Fahrer und Bewerber» des Sportreglements behalten ihre Gültigkeit, mit Ausnahme der Bestimmungen der Artikel 6.2.d. und 6.2.e. (nationale Ebene).

Die Selektion der britischen Fahrer, welche zum Wettbewerb zugelassen sind, erfolgt ausnahmsweise aufgrund unterschiedlicher Kriterien gegenüber den übrigen nationalen Meisterschaften.

Kategorien

Die von der MSA reglementierten Kategorien werden für den Wettkampf wie folgt umgruppiert:

- Kategorie der Fahrzeuge «Road-Going Production» (Klassen A und B kombiniert);
- Kategorie der Fahrzeuge «Modified Production» (Klassen C und D kombiniert);
- Kategorie der Fahrzeuge «Sports Libre» (Klassen F und G kombiniert)
- Kategorie der Fahrzeuge «Racing» (Klassen H, I, J, K und L kombiniert)

Die Zulassungsbestimmungen zum Wettkampf lauten wie folgt:

- Die 3 Erstplatzierten der 4 Kategorien «Road-Going Production», «Modified Production», «Sports Libre» und «Racing» auf Basis der «Leaders»-Bergmeisterschaft der MSA.
- Die 10 Erstplatzierten der Gesamtschlusswertung der Britischen Bergmeisterschaft der MSA.

APPENDIX I**SPECIFIC ADMISSION CRITERIA FOR DRIVERS OF
THE MSA BRITISH HILL CLIMB CHAMPIONSHIP**

All provisions of Article 6 «Eligible Drivers and Competitors» of the Sporting Regulations remain valid, except the provisions of Articles 6.2.d] and 6.2.e] (national level).

The selection of British drivers admitted to the Competition is exceptionally based on criteria different to those applied for the other national championships.

Categories

The categories regulated by the MSA are composed as follows for the Competition:

- Category «Road-Going Production Cars» (classes A and B combined);
- Category «Modified Production Cars» (classes C and D combined);
- Category «Sports Libre Cars» (classes F and G combined);
- Category «Racing Cars» (classes H, I, J, K and L combined).

The eligibility conditions for the Competition are as follows:

- The first 3 in the 4 categories: «Road-Going Production Cars», «Modified Production Cars», «Sports Libre Cars» and «Racing Cars», on the basis of the classification of the MSA Hill Climb Leaders Championship.
- The first 10 in the final overall classification of the MSA British Hill Climb Championship.